



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

58. aastakäik

7. august 2015

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2015/C 259/01	Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 alusel antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2015/C 259/02	Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽²⁾	8

IV Teave

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2015/C 259/03	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus) ⁽¹⁾	13
---------------	---	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

⁽²⁾ EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 alusel antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2015/C 259/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	30.06.2015	
Abi number	SA.34676 (2015/NN)	
Liikmesriik	Madalmaad	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Harlingen/Ludinga	
Õiguslik alus	—	
Meetme liik	Erakorraline abi	Ludinga Vastgoed VG
Eesmärk	—	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	—	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	—	
Majandusharud	Hoonete ehitus	

Abi andva asutuse nimi ja aadress	Municipality of Harlingen Noorderhaven 86, Harlingen
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	24.06.2015	
Abi number	SA.34992 (2012/NN)	
Liikmesriik	Soome	
Piirkond	POHJANMAA	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Individual aid to Vaskiluodon Voima Oy for a forest chips gasification plant	
Õiguslik alus	Valtioneuvoston asetus energiatuen myöntämisen yleisistä ehdoista (1313/2007) Valtionavustuslaki (688/2001)	
Meetme liik	Üksiktoetus	Vaskiluodon Voima Oy
Eesmärk	Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 10,778 (miljonites)	
Abi osatähtsus	37,4 %	
Kestus	Alates 30.11.2011	
Majandusharud	ELEKTRIENERGIA; GAASI; AURU JA KONDITSIONEERITUD ÕHUGA VARUSTAMINE	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministry of Employment and Economy PL 32, 00023 Valtioneuvosto, Finland	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	26.06.2015	
Abi number	SA.38092 (2014/NN)	

Liikmesriik	Belgia	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	steunregeling »stichting voor duurzame visserijontwikkeling«	
Õiguslik alus	<p>Artikel 275/4 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 (hierna WIB92), ingevoegd bij De oorspronkelijke nationale rechtsgrond van de steunregeling was de Programmawet van 24 december 2002, met name de artikelen 387-388. Dit artikel 387 werd bij de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact ingevoegd in art. 275/4, § 1 WIB 92 (zie artikel 107) en vervolgens opgeheven (zie art. 112). Artikel 275/4, § 2 WIB92 stemt overeen met artikel 388 van de Programmawet van 24 december 2002, dat niet werd opgeheven.</p> <p>De wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 30 december 2005.</p>	
Meetme liik	Erakorraline abi	—
Eesmärk	Ühistegevus kalandus- ja vesiviljelussektoris (määruse (EÜ) nr 736/2008 artikkel 17)	
Abi vorm	Otsetoetus, Muu	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 14 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 2 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	01.09.2014 – 31.12.2020	
Majandusharud	Kalapüük ja vesiviljelus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Stichting voor duurzame visserijontwikkeling vzw wandelaarkaai 4 – B 8400 Oostende	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	29.04.2015	
Abi number	SA.39403 (2014/N)	
Liikmesriik	Madalmaad	
Piirkond	OVERIG GRONINGEN	—

Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Voorgenomen investering voor herinrichting Haven Lauwersoog	
Õiguslik alus	<ul style="list-style-type: none"> — Kaderverordening subsidies provincie Groningen 1998 — Uitvoeringsprogramma gemeente De Marne „Ontwikkeling Lauwersoog en Ulrum als drop van de toekomst” — Randvoorwaarden subsidieverlening Actieprogramma werk, Energie en Leefbaarheid 	
Meetme liik	Erakorraline abi	Exploitatiemaatschappij Havencomplex Lauwersoog BV
Eesmärk	Regionaalareng, Keskkonnakaitse, Tööhõive	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 3,3 (miljonites)	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	—	
Majandusharud	Muud veondust abistavad tegevused, Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Provincie Groningen Martinikerkhof 12, 9712 JG Groningen, NL	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.06.2015	
Abi number	SA.39542 (2014/N)	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	PUGLIA	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Dragaggio e Cassa di colmata nel Porto di Taranto	
Õiguslik alus	PON FESR Reti e Mobilità 2007-2013, Decreto Ministeriale n. 468/2001, Delibera Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica – CIPE n. 87/2012	
Meetme liik	Erakorraline abi	Autorità Portuale di Taranto
Eesmärk	Sektori areng	

Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Üldeelarve: EUR 44,8414 (miljonites)
Abi osatähtsus	54 %
Kestus	—
Majandusharud	Kaubavedu merel ja rannavetes
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Autorità di Gestione del PON FESR Reti e Mobilità 2007-2013 Via Nomentana, 2
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	24.06.15	
Abi number	SA.40616 (2015/N)	
Liikmesriik	Soome	
Piirkond	SUOMI/FINLAND	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Russian import ban on fishery products from the EU	
Õiguslik alus	Act on state aid (688/2001) Second amended budget for the Finnish state for 2014 (Guaranteeing preconditions for agriculture, heading 30.10.44)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Loodusõnnetused või erakorralised sündmused	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 0,6 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 0,6 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	01.01.2014 – 31.12.2016	
Majandusharud	Kala; vähiladsete ja limuste töötlemine ja säilitamine	

Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministry of Agriculture and Forestry Hallituskatu 3 A, 00023 Valtioneuvosto, Finland
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	15.07.2015	
Abi number	SA.40885 (2015/N)	
Liikmesriik	Hispaania	
Piirkond	VIZCAYA	Segapiirkonnad
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Deducción fiscal para producciones cinematográficas y audiovisuales en la provincia de Vizcaya	
Õiguslik alus	Disposición adicional decimoquinta de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades; Norma Foral 3/2015, de 2 de marzo, de modificación de diversas Normas Forales en materia tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia; Disposición adicional novena (nueva) del Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, aprobado por medio de Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 203/2013, de 23 de diciembre	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Kultuur	
Abi vorm	Muu maksusoodustus	
Eelarve	Aastaeelarve: EUR 0,8 (miljonites)	
Abi osatähtsus	30 %	
Kestus	kuni 01.01.2020	
Majandusharud	Kinofilmide; videote ja telesaadete tootmine	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Diputación Foral de Bizkaia Capuchinos de Basurto 2 Bilbao 48013 España	

Muu teave	—
-----------	---

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	02.07.2015	
Abi number	SA.42083 (2015/N)	
Liikmesriik	Iirimaa	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	7th prolongation of the Credit Union Resolution Scheme H2 2015	
Õiguslik alus	Central Bank and Credit Institutions (Resolution) Act 2011	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses	
Abi vorm	Otsetoetus, Tagatis	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 500 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 500 (miljonites)	
Abi osatähtsus	—	
Kestus	kuni 31.12.2015	
Majandusharud	FINANTS- JA KINDLUSTUSTEGEVUS	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Minister for Finance Government Buildings, Upper Merrion Street, Dublin 2	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid)

(2015/C 259/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	09.06.2015	
Abi number	SA.40037 (2015/N)	
Liikmesriik	Belgia	
Piirkond	VLAAMS GEWEST	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Methode garantieberekening	
Õiguslik alus	Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds Besluit van de Vlaamse Regering betreffende steun aan de investeringen en aan de overname in de landbouw Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juli 1996 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Investeeringud põllumajandusettevõtetesse	
Abi vorm	Tagatis	
Eelarve	—	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	kuni 31.12.2020	
Majandusharud	PÖLLUMAJANDUS; METSAMAJANDUS JA KALAPÜÜK	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Vlaams Landbouwinvesteringsfonds Koning Albert II Laan 35 bus 41 1030 Brussel	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	05.05.2015
Abi number	SA.40181 (2015/NN)

Liikmesriik	Tšehhi Vabariik	
Piirkond	Czech Republic	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Prevence šíření virových a bakteriálních chorob chmele	
Õiguslik alus	1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění 2) Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změnách některých souvisejících zákonů, v platném znění 3) Vyhláška č. 332/2006 Sb., o množitelských porostech a rozmnožovacím materiálu chmele, révy, ovocných rodů a druhů a okrasných druhů a jeho uvádění do oběhu, v platném znění 4) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství (dotační program 3.h.)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Investeeringud põllumajandusettevõtetesse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: CZK 90 (miljonites) Aastaeelarve: CZK 15 (miljonites)	
Abi osatähtsus	50 %	
Kestus	01.01.2015 – 31.12.2020	
Majandusharud	Muude mitmeaastaste taimede kasvatus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	05.05.2015	
Abi number	SA.40333 (2015/NN)	
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik	
Piirkond	Czech Republic	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Náhrada škody způsobené chorobami zvířat nebo škůdci rostlin	

Õiguslik alus	— Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů ve znění pozdějších předpisů (§ 67 a 68) — Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změnách některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (§ 76)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Abi loomahaiguste ja taimekahjurite ennetamise, kontrolli ja tõrje kulude ning loomahaiguste ja taimekahjurite tekitatud kahjude hüvitamiseks	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: CZK 1 200 (miljonites) Aastaeelarve: CZK 200 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	01.01.2015 – 31.12.2020	
Majandusharud	Taime- ja loomakasvatus; jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský Hroznová 63/2, 650 06 Brno, Česká republika Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1, Česká republika	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.06.2015	
Abi number	SA.40672 (2015/N)	
Liikmesriik	Leedu	
Piirkond	Lithuania	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Žalos atlyginimas už vilkų ūkiniams gyvūnams padarytą žalą (jei buvo taikytos prevencinės apsaugos priemonės) ir strumbrų padarytą žalą	
Õiguslik alus	Lietuvos Respublikos medžioklės įstatymas Nr. IX-966; Įsakymo projektas „Dėl Medžiojamųjų gyvūnų padarytos žalos žemės ūkio pasėliams, ūkiniams gyvūnams ir miškui apskaičiavimo metodikos patvirtinimo“ (Lietuvos Respublikos aplinkos ministro ir Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2002 m. rugsėjo 23 d. įsakymo Nr. 486/359 redakcija).	

Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Kaitsealuste loomade tekitatud kahju korvamiseks antav abi	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 6,95 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 1,158 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	kuni 31.12.2020	
Majandusharud	Taime- ja loomakasvatus; jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija A. Jakšto 4/9 Vilnius, LT-01105	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	29.06.2015	
Abi number	SA.41334 (2015/N)	
Liikmesriik	Madalmaad	
Piirkond	NOORD-BRABANT	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Subsidiereregeling urgentiegebieden Noord-Brabant, paragraaf bedrijfsbeëindiging	
Õiguslik alus	Algemene wet bestuursrecht, titel 4.2 Provinciewet Algemene Subsidieverordening Noord-Brabant Subsidiereregeling urgentiegebieden Noord-Brabant (paragraaf 3)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Tegevuse lõpetamise abi	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 15 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 3,75 (miljonites)	

Abi osatähtsus	100 %
Kestus	01.09.2015 – 31.12.2018
Majandusharud	Loomakasvatus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151, 5200 MC `s-Hertogenbosch
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Teave)

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2015/C 259/03)

Abi number	SA.33235 (2011/X)
Liikmesriik	Itaalia
Liikmesriigi antud number	
Piirkonna nimi (NUTS)	—
Abi andev ametiasutus	Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca – MIUR Piazzale J.F. Kennedy, 20 – 00144 ROMA www.miur.it
Abimeetme nimetus	Aiuto a favore della ricerca industriale e precompetitiva e misure di formazione generale
Riiklik õiguslik alus (viide asjaomase liikmesriigi ametlikule väljaandele)	Decreto ministeriale di applicazione del Decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297 „Riordino della disciplina e snellimento delle procedure per il sostegno della ricerca scientifica e tecnologica, per la diffusione delle tecnologie, per la mobilità dei ricercatori”
Meetme liik	Abikava
Olemasoleva abimeetme muutmine	
Kestus	Alates 24.06.2011
Sektorid	Kõik abikõlblikud sektorid
Abisaaja liik	VKEd, suuretevõtte
Abikavaga ettenähtud eelarve aastane üldsumma	EUR 39,5 (miljonites)
Tagatised	—

Abimeede (artikkel 5)	Otsetoetus	
Viide komisjoni otsusele	—	
Ühenduse vahenditest kaastrahastamise korral		
Eesmärgid	Abi suurim osatähtsus (%) või suurim abisumma riigi vääringus	VKEde soodustused (%)
Üldkoolitus (artikkel 38 lõige 2)	70 %	20 %

Veebilink abimeetme tervikteksti juurde

http://www.miur.it/0006Menu_C/0012Docume/0098Normat/0070Riordi_cf3.htm

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET